

**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**  
PWGSC/TPSGC Acquisitions  
1045 Main Street  
1st Floor, Lobby C  
Unit 108  
Moncton, NB E1C 1H1  
Bid Fax: (506) 851-6759

**SOLICITATION AMENDMENT**  
**MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address  
Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution  
NB / PEI Division - Moncton Acquisitions Office  
1045 Main Street  
1st Floor, Lobby C  
Unit 108  
Moncton, NB E1C 1H1

<b>Title - Sujet</b> Services de formation et de bibliot	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> 21231-130015/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 005
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> 21231-130015	<b>Date</b> 2013-08-06
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$MCT-018-4674	
<b>File No. - N° de dossier</b> MCT-3-36036 (018)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2013-08-09</b>	
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Martin, Lisa M.	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> mct018
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (506) 851-7811 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (506) 851-6759
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

Solicitation No. - N° de l'invitation

21231-130015/A

Amd. No. - N° de la modif.

005

Buyer ID - Id de l'acheteur

mct018

Client Ref. No. - N° de réf. du client

21231-130015

File No. - N° du dossier

MCT-3-36036

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

---

## Modification No 5 à l'invitation à soumissionner

Cette invitation à soumissionner est par la préte modifiée afin de fournir les questions et réponses suivantes :

Q1. La première concerne le point 7.1.1 - Frais de déplacement et d'hébergement.

Cela signifie que le contractant sera remboursé pour ses frais autorisés de déplacement et d'hébergement. Est-ce que cela signifie que les enseignants et les moniteurs qui sont embauchés se verront remboursés leur kilométrage quotidien aller - retour à/de Renous ? La majorité de nos enseignants se déplaceront de Miramichi, soit environ 37 km de l'endroit où ils doivent enseigner. La demande de propositions indique que le coût estimé est de 1 000 \$ et cela ne couvrira pas les frais pour 125 jours de déplacement pour 4 personnes. Pourriez-vous clarifier cette question des frais de déplacement ?

R1. Ceci fait référence à une situation où " Le personnel contractuel peut se voir demandé de se déplacer pour le Service correctionnel du Canada. " Si par exemple, on demande à ces personnes de participer à une réunion à Moncton, leurs frais de déplacement pré approuvés seraient remboursés selon la politique du Conseil du Trésor. Cela ne signifie PAS que leurs frais de déplacement aller - retour à/de l'établissement seraient remboursés.

Q2. Est-ce que le programme d'études qui serait enseigné est déjà préparé ou est-ce que le soumissionnaire qui se voit accordé un contrat devra préparer le programme d'études ?

R2. Le programme d'études est déjà préparé

Si vous avez déjà envoyé votre soumission et que vous désirez la modifier, veuillez nous faire parvenir cette modification soit dans une enveloppe scellée par la poste à l'adresse ci-dessus, ou par télécopieur (506) 851-6759 en veillant à ce qu'elle parvienne à la personne soussignée avant la date de clôture en vigueur. Le numéro de la demande de soumission et la date de clôture en vigueur doivent figurer à l'extérieur de l'enveloppe scellée ou sur le message transmis par télécopieur.

Toute les autres conditions de l'invitation à soumissionner demeurent inchangées.

Toute question relative à cette modification doivent être adressées à :

Nom: Lisa Martin  
N° de téléphone: (506) 851-7811  
N° de télécopieur: (506) 851-6759